

UC Berkeley

Lucero

Title

Deciphering Home

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/4h60h0b8>

Journal

Lucero, 16(1)

ISSN

1098-2892

Author

Holub, Maria-Theresia

Publication Date

2005

Peer reviewed

8Ž 3 I XŽ/\$7Ž\$90* Ž

- /%/KE<\$%\$/ c ' "+#

X

N9// # %
 /// , . /S6+S , S' @S4"S
 /S'Q< /S
 ' . # & /: S'
 #+&8/. @". S' S'&S'S//
 /&'S'/&
 @%a fl1 ' &S%
 9< 9//V. , . &/&& 1 fl:/: X
 : /1 S #S% ' @
 # & 8'/, S/. : ' ' , S
 / @& : S) 8%, <S
 @°/& 1<S%&. 1+S/. :
 "S~. 1<S%/8SS <"S//
 @%/1 S& S
 ///<S9//: S'8S%8'fl &fl. 1
 & 1 /; S/S /S
 /.: <1 S
 '+& @&/. S9
 , . @1+%&. ' @&. 1S/+. : /

NX

D\$+&, < %&
 1 S°. S- +88%8%, <SL
 /"° 1 'M8%° M°;
 M#° /%8;]
) S#%/ 9//1 fl
 @%& : S' @'8SS <
 #S@%S
 1 fl"/. 1+/1S #S/1 S@%S
 ' & @'
 , : S/ ' @+. S6+/" /&S 1&
 //1 fl1 ' &S%L&. 1+S\$'S &/'"fl
 9// /+ #M1/ &S & /
 6+°8: °@S& &
 1 '°S' @, /"
 1 ' &S%&. 1+S
 V&S#° %S% #S9SS 9<, < %& /°. S
 6+°8 #'+%fl @%
 / 9<"S
 // n ' "1 L/: r"/; +. ' /SL9S%M/&
 //1 +, <
 / 8°& @DS+&, < //
 t#°8SL.: r! +8 ^/, < &ZX

.V'SX@& : S) 8%, <SA@%°1. "/. 1+/1S

LD\$+&, < %&1 S°. S- +88%8%, <SA
 ! S% / . "1 fl1 ' &S%&. 1+S
]/"° 1 'M8%° M°; M#° /%8; "A#+&1 fl
 @%&%. 1+/1S9//) S#%/.
 Z1 ' "1 V S#%/. X° #°8S V S% / . X
 8'S/SJ "/; +. ' 8 V S#%/. X° ! +8 ^/, <&
 V S% / . XA1' : . °1<&



ě /V/°ŮžifĚ
 ž%Ě/ ~ ě\$P < ě
 Tiž*: !8ž/žfĚ Ožž: žĚG
 °fP%7
 VžĚfĚ
 TižfV7
 SžfĚ7
 Ož% ŮžifĚ ěžĚ
 * " * /ĚžĚĚfP Žžž /fP%
 ž\$ž ~ ž! ž! ž! 8ž/žž)
 ž! ě\$ ž! ž! %fPžž
 &\$ / ! \$f\$žf/ž
 žf! !8/ž
 5\$ž\$ž žžž* /f\$ ~ ž* žf! /žfžž
 žžž. 97
 \$žž ěž Q 9! %& žf! N ěR
 žf! * žf! * /ž fĚfĚžž žf! ěžž! c
 5V žžž: ěžžž
 : ž : ž ě /žž žf! ěžž . ! ě\$ fP L \$ž /žž ě 5. fĚ ž \
 ž* \$ž /% 5\$ž / . ěž / * žf! 5fĚ ž!
 žžž \$ž P ěž! žžž / \$ž
 8! \$ž fĚ / ěž! 5 / . %fĚ žžž
 ž#žž ! \$ž P ěžž \$ < : \$ž
 5\$ž: \$ž \$ž P žf! ! \$ž fĚ P
 ěžžž \$žž " fž* ž!
 OžžifĚ ěžĚ
 Ožž 8\$žžžž
 ž / ěžž P < /fĚ 5\$ž / . ě
 * " 9žfĚ &c: žĚR < /5fĚ! R\$
 žfĚ ěžĚ
 ě žžž žfĚ /žfĚ / ěžž ěžfĚ
 TižfV7° fP%7 / ěžžž
 5ž ž* \$ / ě fĚ žžž ěžfĚ

 žfĚ ěžĚ
 \$V / : ž ě < ž / * žžž 5V / %
 Ožž! . 8žžž ě
 * žžž ž / V \$ž
 < žžžž fĚ fĚ
 žfĚ žfĚ ěžž &c ě
 / ~ * ž

ž V °SX 5%š : /8%, <SV X @%š¹.
 "/. 1+/1SVX
 &š: S / /&#S°šš%8%, <SA / 1+S/&
 9 ° % S% / & . 1+S° - °1%. & 9 ° % S% :
 ! S% / . fĚ / : B+ / & / %š @š %šššš & //
 ! / / & # S°šš% M + S / & 9 ° % S% X
 F: // : S+ & < S I °%š < / & 9 + . : S% A & S
 ! S% / . S . ' 1 ' 1 °% , " S V 9 ° : S" fĚ + / S:
 šš% @% ! S% / . fĚ / # " " & / + , , S / @ " " fĚ %š
 # + " : & S° S . ' 1 fĚ . & S S' / & ' % : I / %
 NNfĚ S / % X

Q?

S' O-ž/z* ž
 žflwłziž\$7ž\$^žfl
 05ž! ž. 97
 \$ 8!žfł7\$łi"
 !. /7ž! 7ž 9%\$. ! %ž
 /~D\$Vž . 9žV~Sž&" 5V/
 v* 7žł\$ ž/ ~ () ^A
 <ž/z* ž ž*/. ! žfl \$ * /łž%ž:
 ž/ // . 1ž9ž. !% ž žfl \$P
 fłłK! ł
 7ž . !ł\$flO%" / * žfl * 8ž
 < łž%\$8ž: žfl / . %łž 8žł / ~ . v8ž
 \$ž 7ž 5/1%?
 ž 9ž!ł7ž%* \$Pł7žžł/~
 ž flł@ž! / 7%
 =ł* žfl\$8ž! \$fl
 =1 Ožifž ž. ž. ł
 7ž: ž"
 Cfž + ^6HJ
 57žflž"/. f9* žfl
 ~ ž&%D\$V/\$
 žE!fłflSž<
 !7žžfl Rž
 7ž . !ł\$fl. 1/7. . Rž Tłžf[Tž: \$žfl
 žfl 7\$ <žł/7ž: 5ž S/8ž
 . 8flł7ž\$ 8ž\$ł Sžžž&6E!fł
 ž 8%ž 7žł
 /fP% ž5" ž! ž! ž!
 7ž: 9łł\$ žž!
 ž* žžł/87' ł 7ž . !ł\$fl/ 5fl
 Nžłł7\$ ž! ž! \$ž\$fl5ž!
 ž: ž 8žžžžž* 8ł! 7ž
 7ž! 7ž/Rž / ~ \$ 8ž\$%ł\$ 9žž:
 5ž! fžžł ł%ž 8žV. !%ž!
 7ž łžłłłłł/fž/~Sž<\$fl: ž /žłł
 5ž! . 9ž žž%ž! žžfłłK! ł
 ž ł\$9ž < ł
 ž 7ž ž! ž/ ~L/1%L ži Ožfl 7žł
 7\$łšł\$7ž!d/* žV5 7ž: <žfl
 \$! /\$ž: \$! 7\$ 7V. 97 7ž
 . fV\$8ž: ž9ž! \$fl

žž: \$8%ž:
 žł\$Rłž
 .! \$P8žžVžž 9ž\$!ł
 \$!žž: / ~ /1
 7ž! . 8ž9/%! / ~
 //9fł\$P9\$ 8! 8žfl

b V *SX
 < /88%88", < 9%. A
 V8 /"SX8+/8&/.

j?

0Z! %žifŽ Ľ . fl Ž! žfi
 ĽŽ . ! Ľ\$fi5ž"
 ž%fi ž f\$ž* * /9%ž[9&žž\$
 * " 9žfi 8žfi
 * " . fl%
 žfi * žfi' . fl%! Ľi\$
 žfi* /ž
 ž 0 < ž \$fi%žžifŽ Ľ 9/5
 / < 88. ! Ľ
 ĽŽ * /ž: \$žfi 8žž /
 7* ž

B. : &\$ N'S'% \$
 & /&: fl 7. 1"/<
 /". 1+/1\$ &/&
 /&@%&
 /SS \$ & : °/%, & \$ @%&\$%
 @%1 &\$°. &. 1#"S %%%". /' @<' 1 \$
 #fl\$48' /°. 1 1 \$
 & ` &\$%a fl& //.: <~`/ &%\$/
 /.: #fl\$ S & /"fl
 1 /; °. 1 1 \$: %&
 /8'&/. : @%
 /9/fl@%1 &\$ // @ /< °\$
 &/&"/"'. 1 </: #SS
 . ` & +, < 1 °\$ &/.
 / %&\$// @ \$
 &fl. 1 & < " : . . /.:
 & #S" . 1 /' 1 \$9 < \$%\$
 . &S~/&/S/' @
 S &. 1" \$ /+ #M & °&S'
 7 S & /"fl
 &S: °/%, \$ &/&N' +1 &
 /.: : ` /&"; \$\$\$
 @%1 V8'& ` @X1 fl @1 ""°%/+%%+. : °. 1/
 : %9 < ' 1 \$
 . ` &M/&9/fl
 #+&#%+1 < & & " /S%/ , ;
 & 1 \$
 &%+1 < &\$ //°/ & , S ` @
 &°/ 1 \$ °/ & 1 &. 1 + \$
 &/ &< S'8/ 1 S @ :
 / /8', \$
 / @%1"Sc S'i ž
 . ` &@ °/ < \$ fl\$# + &
 °. &S1 /; °. 1 /&"
 / 8"/, S+. S /fl #+ & /' 1 S& S /" /
 &S ` . "fl 9/fl & 1 ~ S
 ~ S && 1 fl #%; S @S". 1 /' @#SXX". 1°. 1
 &/ & &S9 °S /SS & S'+: S
 1 fl "1 °& \$ ` & . /" °. @S & . /
 °. &S %1 + "/ & , ` % S% ` @
 1 fl 1 ` &S% X&. 1 + S

